FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 151 Champlain — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur — No. 1 — in / dans — La Tuque Falls (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Dist 151 Enu 46

Page 52

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Oscar E. Fontaine — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI... (Specify age wh... / INFIRMI... auquel l'indivi...	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton en paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans une scierie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employment. / Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers ci-inscrits.	Total earnings in 1910 from other employments or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure à l'heure employée.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in company's. / Coût de l'assurance dans la compagnie susnommée.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at Universities, Colleges, Convent or Private schools. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux universités, collèges, couvents ou écoles privées.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Gendron Walter	La Tuque	M	Chef	M	janvier	1877	34	Ont			Anglaise	Canadien	Protestante	Engenieur					G.T.P.	52		60	1200			2500	50.			an	an	A			
2		" Bridget	"	F	Epouse	M	Janvier	1876	35	Ont			Anglaise	Canadien	Protestante																					
3		" Bessie	"	F	fille	C	Dec	1900	11	Ont			Anglaise	Canadien	Protestante																					
4	293	Baudoin Raphaelem	"	M	Chef	M	Avril	1871	39	Que			Francaise	Canadien	Catth R	Comis					G T P											10	an	an	Fet			
5	294	" Odette	"	F	Epouse	M	Nov	1873	38	Que			Francaise	Canadien	Catth R																					
6		" Henrie	"	M	fils	C	Juin	1898	13	Que			Francais	Canadien	Catth R																	6	an	an	F			
7		" Yvonne	"	F	fille	C	Avril	1900	11	Que			Francaise	Canadien	Catth R																	6	an	an	F			
8		" Germaine	"	F	fille	C	Janv	1904	7	Que			Francaise	Canadien	Catth R																	3	an	an	F			
9		" Albani	"	M	fils	C	Sept	1907	4	Que			Francais	Canadien	Catth R																					
10		" Berthe	"	F	fille	C	Avril	1901	10	Que			Francaise	Canadien	Catth R																	1	an	an	F			
11	294	Dion Octave	"	M	Chef	M	Dec	1877	34	Que			Francais	Canadien	Catth R	Engenieur	11-5-00				G.T.P.	52		60	1200			1000	24.			an	an	Fet			
12		" Josephine	"	F	Epouse	M	Sept	1878	33	Que			Francaise	Canadien	Catth R																					
13		" Philippe	"	M	fils	C	Janv	1904	7	Que			Francais	Canadien	Catth R																					
14		" Marie	"	F	fille	C	Oct	1907	4	Que			Francaise	Canadien	Catth R																					
15		Lamarque Arthur	"	M	Locataire	C	Dec	1880	23	Que			Francais	Canadien	Catth R	journalier	11-9-00				G.T.P.	52		60	600							an	an	Fet			
16	295	Granel Francois	"	M	Chef	M	Mars	1868	43	Que			Francais	Canadien	Catth R	journalier	11-9-00				G.T.P.	52		60	600							an	an	F			
17	296	" Marie	"	F	Epouse	M	Juin	1874	37	Que			Francaise	Canadien	Catth R																					
18		" Marie	"	F	fille	C	Juillet	1894	17	Que			Francaise	Canadien	Catth R																					
19		" Valentine	"	F	fille	C	Dec	1896	13	Que			Francaise	Canadien	Catth R	domestique	2-9-00				de maison	42		60	300							an	an	F			
20		" Marie	"	F	fille	C	Janvier	1898	13	Que			Francaise	Canadien	Catth R																					
21		" Jean	"	M	fils	C	Janvier	1904	7	Que			Francais	Canadien	Catth R																	4	an	an	F			
22		" Charles	"	M	fils	C	Janvier	1903	2	Que			Francais	Canadien	Catth R																	10	an	an	F			
23		" Lynio	"	M	fils	C	Juin	1910	1	Que			Francais	Canadien	Catth R																					
24	296	Bgin Alcide	"	M	Chef	M	juillet	1880	29	Que			Francais	Canadien	Catth R	journalier	11-9-00				G.T.P.	52		60	540							an	an	Fet			
25		" Eugenie	"	F	Epouse	M	Oct	1879	30	Que			Francaise	Canadien	Catth R																					
26	297	Bonnet Gilbert	"	M	Chef	M	Dec	1880	31	Que			Francais	Canadien	Catth R	journalier	11-9-00				G.T.P.	52		60	600							an	an	Fet			
27		" Jenny	"	F	Epouse	M	Dec	1882	28	Que			Francaise	Canadien	Catth R																					
28		" Arthur	"	M	fils	C	Juillet	1904	7	E.U.			Francais	Canadien	Catth R																					
29		" Edmund	"	M	fils	C	Avril	1905	6	E.U.			Francais	Canadien	Catth R																					
30		" Laurent	"	M	fils	C	Mars	1906	5	E.U.			Francais	Canadien	Catth R																					
31		" Wilfrid	"	M	fils	C	Juin	1908	2	E.U.			Francais	Canadien	Catth R																					
32	298	Guay Joseph Pha	"	M	Chef	M	Oct	1882	27	Que			Francais	Canadien	Catth R																					
33		" Martina	"	F	Epouse	M	Mai	1890	20	Que			Francaise	Canadien	Catth R	journalier	11-9-00				G.T.P.	52		60	600							an	an	Fet			
34		" Auguste	"	M	fils	C	Dec	1906	3	Que			Francais	Canadien	Catth R																					
35		" Victoria	"	M	frere	C	Avril	1892	18	Que			Francais	Canadien	Catth R	journalier	11-9-00				G.T.P.	52		60	600							an	an	F			
36	299	Fontanata Jean	"	M	Chef	C	Oct	1874	17	Italie	1904		Italienne	Italien	Catth R	journalier	11-9-00				G.T.P.	52		60	600							an	an	Fet	Italien		
37		Lefevre Dimitre	"	M	pensionnaire	C	Nov	1887	24	Italie	1904		Italienne		Catth R	journalier	11-9-00				G.T.P.	52		60	600							an	an	Fet	Italien		
38	300	Borgo Francesco	"	M	Chef	M	Oct	1881	30	Italie	1905		Italienne		Catth R	journalier	11-9-00				G.T.P.	52		60	600							an	an	Fet	Italien		
39		" Constante	"	F	Epouse	M	Nov	1884	21	Italie	1905		Italienne		Catth R																					
40		" Rose	"	F	fille	C	Oct	1904	6	Italie	1911		Italienne		Catth R																					
41		" Postafaire	"	F	fille	C	Avril	1910	1	Que			Italienne	Canadien	Catth R																					
42	301	Vandal Alfred	"	M	Chef	M	Dec	1871	40	Que			Francais	Canadien	Catth R	journalier	11-9-00				G.T.P.	52		60	600			1600	42			an	an	Fet			
43		" Philomene	"	F	Epouse	M	Mai	1874	44	Que			Francaise	Canadien	Catth R																					
44		" Arthur	"	M	fils	C	Dec	1894	15	Que			Francais	Canadien	Catth R	journalier	11-9-00				G.T.P.	52		60	600							an	an	F			
45		" Joseph	"	M	fils	C	Juin	1897	14	Que			Francais	Canadien	Catth R	journalier	11-9-00				G.T.P.	36		60	400							an	an	F			
46		" Germa	"	F	fille	C	janvier	1874	12	Que			Francaise	Canadien	Catth R																					
47		" Marie	"	F	fille	C	juin	1904	7	Que			Francaise	Canadien	Catth R																	10	an	an	F			
48		" Adele	"	F	fille	C	juin	1906	5	Que			Francaise	Canadien	Catth R																	10	an	an	F			
49		Baselais Ernest	"	M	pensionnaire	C	mar	1890	21	Que			Francais	Canadien	Catth R																	4	an	an	F			
50		" Josephe	"	M	pensionnaire	C	Oct	1884	26	Que			Francais	Canadien	Catth R	journalier	11-9-00				G.T.P.	52		60	480							an	an	Fet			
																journalier	11-9-00				G.T.P.	52		60	480							an	an	Fet			